

Raccords à fonctions pneumatiques

Pneumatic function fittings

Pneumatik-Funktionsverschraubungen



Airfit

Régulateurs de débit, version «laiton», à raccordement instantané

Flow regulators, nickel plated brass version, with automatic fitting

Abflußregler, «Messing» Ausführung, mit Steckanschluß

Matériaux:

- corps du raccord en laiton nickelé
- vis en laiton nickelé
- filetage mâle cylindrique BSP
- joint d'étanchéité anti-huile NBR
- rondelle joint en nylon
- vis de régulation
- écrou de blocage avec version volant
- orientable sur 360°

Materials:

- fitting's body in nickel plated brass
- screw in nickel plated brass
- parallel thread
- oil-proof rubber packings NBR
- washer in nylon
- adjusting needle
- locking nut with handwheel version
- free adjustment on 360°

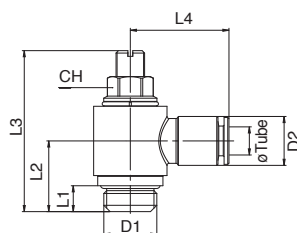
Werkstoff:

- Verschraubungskörper aus Messing vernickelt
- zylindrisches Gewinde aus Messing vernickelt
- ölbeständige Gummidichtung NBR
- Unterlegscheibe aus Nylon
- Einstellspindel
- Kontermutter mit Rändelschraube
- freie Schrägstellbarkeit auf 360°

VERSION UNIDIRECTIONNELLE FONCTIONNANT À L'ÉCHAPPEMENT, CYLINDRIQUE

ONE-WAY VERSION FOR CYLINDER, PARALLEL
EINWEGAUSFÜHRUNG FÜR AUSLAß, ZYLINDRISCH

0838

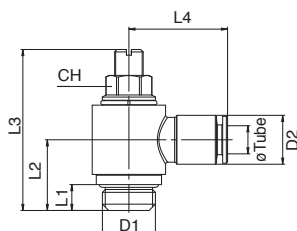


TYPE	TUBE	D1	D2	L1	L2	L3 _{max}	L4	CH
CODE								
0838 04 05	4	M5	9	4	11,5	25,5	18	6
0838 04 10	4	1/8	9	5	15,5	32	19,5	9
0838 06 10	6	1/8	12	5	15,5	32	22	9
0838 06 13	6	1/4	12	6,5	17,5	40	23,5	10
0838 08 10	8	1/8	14	5	15,5	32	22,5	9
0838 08 13	8	1/4	14	6,5	17,5	40	24	10
0838 08 17	8	3/8	14	9	22	50	26	14
0838 10 13	10	1/4	16	6,5	17,5	40	26,5	10
0838 10 17	10	3/8	16	9	22	50	28	14

VERSION UNIDIRECTIONNELLE FONCTIONNANT À L'ADMISSION, CYLINDRIQUE

ONE-WAY VERSION FOR VALVE, PARALLEL
EINWEGAUSFÜHRUNG FÜR ZULUFT, ZYLINDRISCH

0839

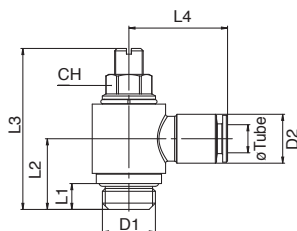


TYPE	TUBE	D1	D2	L1	L2	L3 _{max}	L4	CH
CODE								
0839 04 05	4	M5	9	4	11,5	25,5	18	6
0839 04 10	4	1/8	9	5	15,5	32	19,5	9
0839 06 10	6	1/8	12	5	15,5	32	22	9
0839 06 13	6	1/4	12	6,5	17,5	40	23,5	10
0839 08 10	8	1/8	14	5	15,5	32	22,5	9
0839 08 13	8	1/4	14	6,5	17,5	40	24	10
0839 08 17	8	3/8	14	9	22	50	26	14
0839 10 13	10	1/4	16	6,5	17,5	40	26,5	10
0839 10 17	10	3/8	16	9	22	50	28	14

VERSION BIDIRECTIONNELLE CYLINDRIQUE

BI-DIRECTIONAL VERSION, PARALLEL
BI-DIREKTIONALE AUSFÜHRUNG, ZYLINDRISCH

0840



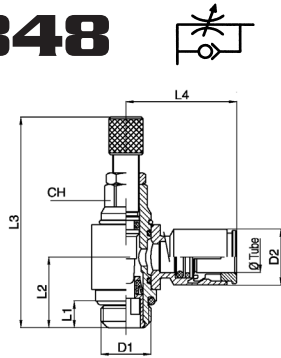
TYPE	TUBE	D1	D2	L1	L2	L3 _{max}	L4	CH
CODE								
0840 04 05	4	M5	9	4	11,5	25,5	18	6
0840 04 10	4	1/8	9	5	15,5	32	19,5	9
0840 06 10	6	1/8	12	5	15,5	32	22	9
0840 06 13	6	1/4	12	6,5	17,5	40	23,5	10
0840 08 10	8	1/8	14	5	15,5	32	22,5	9
0840 08 13	8	1/4	14	6,5	17,5	40	24	10
0840 08 17	8	3/8	14	9	22	50	26	14
0840 10 13	10	1/4	16	6,5	17,5	40	26,5	10
0840 10 17	10	3/8	16	9	22	50	28	14

Régulateurs de débit, version «laiton», à raccordement instantané
Flow regulators, nickel plated brass version, with automatic fitting
Abflußregler, «Messing» Ausführung, mit Steckanschluß

VERSION UNIDIRECTIONNELLE, À BOUTON MOLETÉ, FONCTIONNANT À L'ÉCHAPPEMENT, CYLINDRIQUE

ONE-WAY VERSION WITH HANDWHEEL REGULATION, FOR CYLINDER, PARALLEL
 EINWEGAUSFÜHRUNG, REGULIERUNG MIT RÄNDELSCHRAUBE, FÜR AUSLAß, ZYLINDRISCH

0848

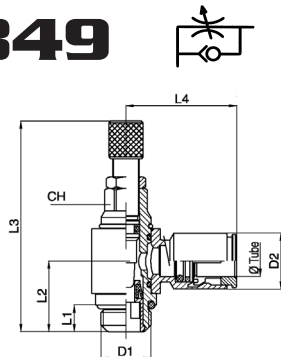


TYPE	TUBE	D1	D2	L1	L2	L3 _{max}	L4	CH
0848 04 05	4	M5	9	4	11,5	39	18	6
0848 04 10	4	1/8	9	5	15,5	42	19,5	9
0848 06 10	6	1/8	12	5	15,5	42	22	9
0848 06 13	6	1/4	12	6,5	17,5	51	23,5	10
0848 08 10	8	1/8	14	5	15,5	42	22,5	9
0848 08 13	8	1/4	14	6,5	17,5	51	24	10
0848 08 17	8	3/8	14	9	22	63	26	14
0848 10 13	10	1/4	16	6,5	17,5	51	26,5	10
0848 10 17	10	3/8	16	9	22	63	28	14

VERSION UNIDIRECTIONNELLE, À BOUTON MOLETÉ, FONCTIONNANT À L'ADMISSION, CYLINDRIQUE

ONE-WAY VERSION WITH HANDWHEEL REGULATION, FOR VALVE, PARALLEL
 EINWEGAUSFÜHRUNG, REGULIERUNG MIT RÄNDELSCHRAUBE, FÜR ZULUFT, ZYLINDRISCH

0849

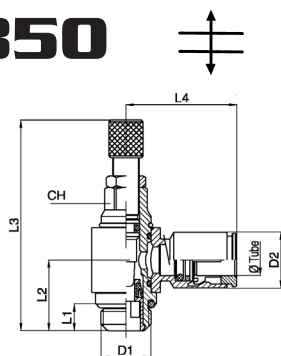


TYPE	TUBE	D1	D2	L1	L2	L3 _{max}	L4	CH
0849 04 05	4	M5	9	4	11,5	39	18	6
0849 04 10	4	1/8	9	5	15,5	42	19,5	9
0849 06 10	6	1/8	12	5	15,5	42	22	9
0849 06 13	6	1/4	12	6,5	17,5	51	23,5	10
0849 08 10	8	1/8	14	5	15,5	42	22,5	9
0849 08 13	8	1/4	14	6,5	17,5	51	24	10
0849 08 17	8	3/8	14	9	22	63	26	14
0849 10 13	10	1/4	16	6,5	17,5	51	26,5	10
0849 10 17	10	3/8	16	9	22	63	28	14

VERSION BIDIRECTIONNELLE, À BOUTON MOLETÉ, CYLINDRIQUE

BI-DIRECTIONAL VERSION WITH HANDWHEEL REGULATION, PARALLEL
 BI-DIREKTIONALE AUSFÜHRUNG, REGULIERUNG MIT RÄNDELSCHRAUBE, ZYLINDRISCH

0850



TYPE	TUBE	D1	D2	L1	L2	L3 _{max}	L4	CH
0850 04 05	4	M5	9	4	11,5	39	18	6
0850 04 10	4	1/8	9	5	15,5	42	19,5	9
0850 06 10	6	1/8	12	5	15,5	42	22	9
0850 06 13	6	1/4	12	6,5	17,5	51	23,5	10
0850 08 10	8	1/8	14	5	15,5	42	22,5	9
0850 08 13	8	1/4	14	6,5	17,5	51	24	10
0850 08 17	8	3/8	14	9	22	63	26	14
0850 10 13	10	1/4	16	6,5	17,5	51	26,5	10
0850 10 17	10	3/8	16	9	22	63	28	14

Régulateurs de débit, à vis de réglage moletée et à raccordement instantané

Flow regulators, handwheel version, with automatic fitting

Abflußregler, Rändelschraube Ausführung, mit Steckanschluß

Champs d'application : air comprimé

Caractéristiques techniques

- corps du raccord en résine acétalique
- vis en laiton nickelé, filetage mâle BSP conique ou BSP cylindrique
- joint en caoutchouc anti-huile NBR
- pression d'exercice : 1 ± 10 bar
- température de travail : $0^\circ \pm 80^\circ\text{C}$

Areas of application : compressed air

Technical features

- fitting's body in acetalic resin
- screw in nickel plated brass, taper BSP or parallel BSP thread
- oil-proof rubber packings NBR
- working pressure : 1 ± 10 bar
- working temperature : $0^\circ \pm 80^\circ\text{C}$

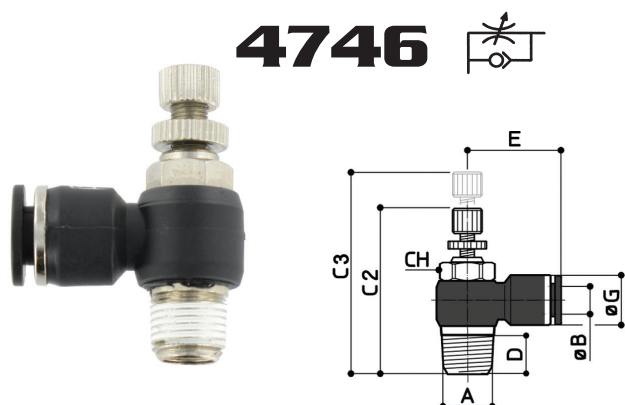
Anwendungsbereiche : Druckluft

Technische Daten

- verschraubungskörper aus azetalischem Harz
- kegeliges oder zylindrisches Gewinde aus Messing vernickelt
- ölbeständige Gummidichtung NBR
- Betriebsdruck : 1 ± 10 bar
- Betriebstemperatur : $0^\circ \pm 80^\circ\text{C}$

VERSION UNIDIRECTIONNELLE FONCTIONNANT À L'ÉCHAPPEMENT, CONIQUE

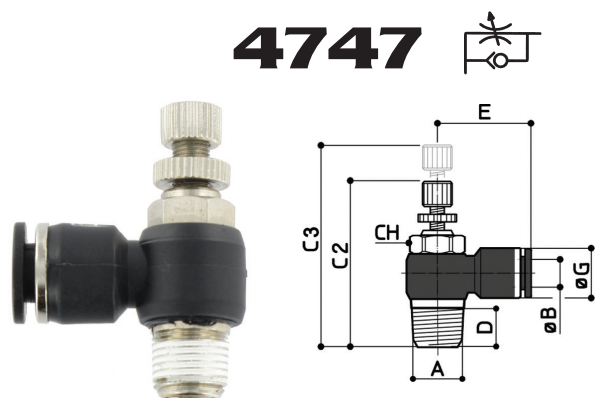
ONE-WAY VERSION FOR CYLINDER, TAPER
EINWEGAUSFÜHRUNG FÜR AUSLAB, KEGELIG



TYPE	A	B	C2	C3	D	E	G	CH
4746								
CODE								
4746 04 10	1/8	4	37	41	8	24,5	12,6	10
4746 04 13	1/4	4	42	49,5	10	26	12,6	14
4746 06 10	1/8	6	37	41	8	24	12,7	10
4746 06 13	1/4	6	42	49,5	10	27	12,7	14
4746 06 17	3/8	6	48	55,5	11	29	12,7	19
4746 06 21	1/2	6	57	66,5	14	32	12,7	24
4746 08 10	1/8	8	37	41	8	26	14,5	10
4746 08 13	1/4	8	42	49,5	10	28	14,5	14
4746 08 17	3/8	8	48	55,5	11	30	14,5	19
4746 08 21	1/2	8	57	66,5	14	34	14,5	24
4746 10 10	1/8	10	37	41	8	28	18,2	10
4746 10 13	1/4	10	42	49,5	10	31,5	18,2	14
4746 10 17	3/8	10	48	55,5	11	33,5	18,2	19
4746 10 21	1/2	10	57	66,5	14	35	18,2	24
4746 12 13	1/4	12	42	49,5	10	32,5	20,5	14
4746 12 17	3/8	12	48	55,5	11	34,5	20,5	19
4746 12 21	1/2	12	57	66,5	14	36	20,5	24

VERSION UNIDIRECTIONNELLE FONCTIONNANT À L'ADMISSION, CONIQUE

ONE-WAY VERSION FOR VALVE, TAPER
EINWEGAUSFÜHRUNG FÜR ZULUFT, KEGELIG



TYPE	A	B	C2	C3	D	E	G	CH
4747								
CODE								
4747 04 10	1/8	4	37	41	8	24,5	12,6	10
4747 04 13	1/4	4	42	49,5	10	26	12,6	14
4747 06 10	1/8	6	37	41	8	24	12,7	10
4747 06 13	1/4	6	42	49,5	10	27	12,7	14
4747 06 17	3/8	6	48	55,5	11	29	12,7	19
4747 08 10	1/8	8	37	41	8	26	14,5	10
4747 08 13	1/4	8	42	49,5	10	28	14,5	14
4747 08 17	3/8	8	48	55,5	11	30	14,5	19
4747 10 13	1/4	10	42	49,5	10	31,5	18,2	14
4747 10 17	3/8	10	48	55,5	11	33,5	18,2	19
4747 10 21	1/2	10	57	66,5	14	35	18,2	24
4747 12 13	1/4	12	42	49,5	10	32,5	20,5	14
4747 12 17	3/8	12	48	55,5	11	34,5	20,5	19
4747 12 21	1/2	12	57	66,5	14	36	20,5	24

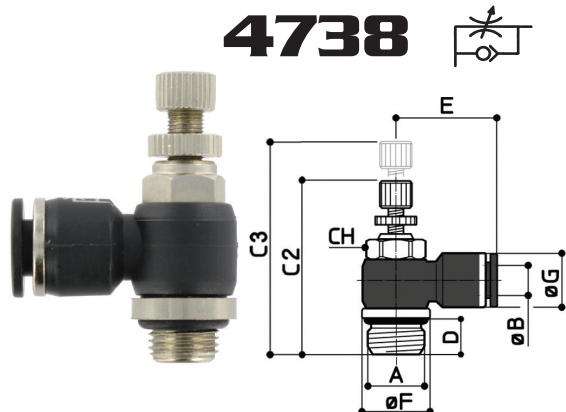
Régulateurs de débit, à vis de réglage moletée et à raccordement instantané

Flow regulators, handwheel version, with automatic fitting

Abflußregler, Rändelschraube Ausführung, mit Steckanschluß

VERSION UNIDIRECTIONNELLE FONCTIONNANT À L'ÉCHAPPEMENT, CYLINDRIQUE

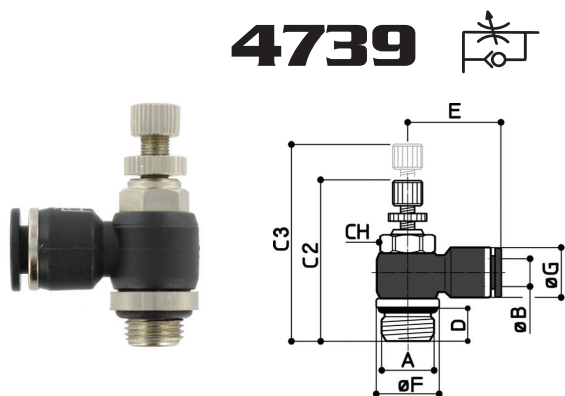
ONE-WAY VERSION FOR CYLINDER, PARALLEL
EINWEGAUSFÜHRUNG FÜR AUSLAB, ZYLINDRISCH



TYPE	A	B	C2	C3	D	E	F	G	CH
4738									
CODE									
4738 04 05	M5	4	29	37	5	20	9,5	10,3	8
4738 04 06	M6	4	30	37	6	20	9,5	10,3	8
4738 04 10	1/8	4	36	39,5	5,5	24,5	11,5	12,6	10
4738 04 13	1/4	4	38,5	46,5	6	26	15,5	12,6	14
4738 06 05	M5	6	29	37	5	22	9,5	12,7	8
4738 06 10	1/8	6	36	39,5	5,5	24	11,5	12,7	10
4738 06 13	1/4	6	38,5	46,5	6	27	15,5	12,7	14
4738 06 17	3/8	6	46,5	54	7	29	20,5	12,7	19
4738 06 21	1/2	6	53	62	9	32	25,5	12,7	24
4738 08 10	1/8	8	36	39,5	5,5	26	11,5	14,5	10
4738 08 13	1/4	8	38,5	46,5	6	28	15,5	14,5	14
4738 08 17	3/8	8	46,5	54	7	30	20,5	14,5	19
4738 08 21	1/2	8	53	62	9	34	25,5	14,5	24
4738 10 10	1/8	10	36	39,5	5,5	28	11,5	18,2	10
4738 10 13	1/4	10	38,5	46,5	6	31,5	15,5	18,2	14
4738 10 17	3/8	10	46,5	54	7	33,5	20,5	18,2	19
4738 10 21	1/2	10	53	62	9	35	25,5	18,2	24
4738 12 13	1/4	12	38,5	46,5	6	32,5	15,5	20,5	14
4738 12 17	3/8	12	46,5	54	7	34,5	20,5	20,5	19
4738 12 21	1/2	12	53	62	9	36	25,5	20,5	24

VERSION UNIDIRECTIONNELLE FONCTIONNANT À L'ADMISSION, CYLINDRIQUE

ONE-WAY VERSION FOR VALVE, PARALLEL
EINWEGAUSFÜHRUNG FÜR ZULUFT, ZYLINDRISCH



TYPE	A	B	C2	C3	D	E	F	G	CH
4739									
CODE									
4739 04 05	M5	4	29	37	5	20	9,5	10,3	8
4739 04 06	M6	4	30	37	6	20	9,5	10,3	8
4739 04 10	1/8	4	36	39,5	5,5	24,5	11,5	12,6	10
4739 04 13	1/4	4	38,5	46,5	6	26	15,5	12,6	14
4739 06 05	M5	6	29	37	5	22	9,5	12,7	8
4739 06 10	1/8	6	36	39,5	5,5	24	11,5	12,7	10
4739 06 13	1/4	6	39	46,5	6	27	15,5	12,7	14
4739 06 17	3/8	6	47	54	7	29	20,5	12,7	19
4739 08 10	1/8	8	36	39,5	5,5	26	11,5	14,5	10
4739 08 13	1/4	8	38,5	46,5	6	28	15,5	14,5	14
4739 08 17	3/8	8	46,5	54	7	30	20,5	14,5	19
4739 10 13	1/4	10	39	46,5	6	31,5	15,5	18,2	14
4739 10 17	3/8	10	47	54	7	33,5	20,5	18,2	19
4739 10 21	1/2	10	53	62	9	35	25,5	18,2	24
4739 12 13	1/4	12	38,5	46,5	6	32,5	15,5	20,5	14
4739 12 17	3/8	12	46,5	54	7	34,5	20,5	20,5	19
4739 12 21	1/2	12	53	62	9	36	25,5	20,5	24

Régulateurs de débit, version «compact», à raccordement instantané

Flow regulators, «compact» version, with automatic fitting

Abflußregler, «compact» Ausführung, mit Steckanschluß

Champs d'application : air comprimé

Caractéristiques techniques

- corps du raccord en résine acétalique
- vis en laiton nickelé, filetage mâle cylindrique BSP
- joint en caoutchouc anti-huile NBR
- pression d'exercice : 1 ÷ 10 bar
- température de travail : 0° ÷ 80°C

Areas of application : compressed air

Technical features

- fitting's body in acetalic resin
- screw in nickel plated brass, parallel thread
- oil-proof rubber packings NBR
- working pressure : 1 ÷ 10 bar
- working temperature : 0° ÷ 80°C

Anwendungsbereiche : Druckluft

Technische Daten

- Verschraubungskörper aus azetalischem Harz
- zylindrisches Gewinde aus Messing vernickelt
- ölbeständige Gummidichtung NBR
- Betriebsdruck : 1 ÷ 10 bar
- Betriebstemperatur : 0° ÷ 80°C

Régulation par vis noyée à tête fendue. Orientabilité sur 360°.

Screwdriver regulation. Free adjustment on 360°.

Regulierung mit Schlitzschraube. Freie Schrägstellbarkeit auf 360°

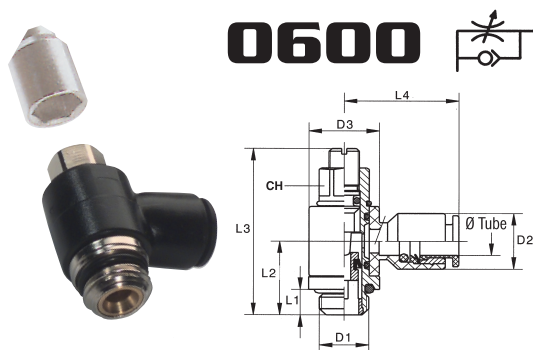
AVANTAGE IMPORTANT : vissage par dessus avec clé hexagonale

IMPORTANT ADVANTAGE : above tightening with box spanner

WICHTIGES VORTEIL : Überspannung mit Rohrsteckschlüssel

VERSION UNIDIRECTIONNELLE FONCTIONNANT À L'ÉCHAPPEMENT

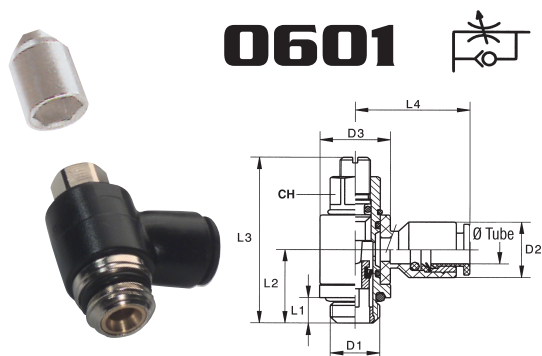
ONE-WAY VERSION FOR CYLINDER
EINWEGAUSFÜHRUNG FÜR AUSLAB



TYPE	TUBE	D1	D2	D3	L1	L2	L3	L4	CH
CODE									
0600 04 05	4	M5	9,8	9,5	4	11,5	25,5	19,4	6
0600 04 10	4	1/8	10,3	14,3	6	16	30	19	8
0600 06 10	6	1/8	12,6	14,3	6	16	30	20	8
0600 06 13	6	1/4	12,6	17,3	7	19	34	21,5	10
0600 08 10	8	1/8	14,5	14,3	6	16	30	21	8
0600 08 13	8	1/4	14,5	17,3	7	19	34	22,5	10
0600 10 13	10	1/4	18	18	6,5	18	42	26,5	10
0600 10 17	10	3/8	18	23	9	22	52	28	14

VERSION UNIDIRECTIONNELLE FONCTIONNANT À L'ADMISSION

ONE-WAY VERSION FOR VALVE
EINWEGAUSFÜHRUNG FÜR ZULUFT

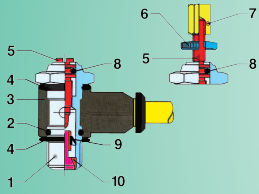


TYPE	TUBE	D1	D2	D3	L1	L2	L3	L4	CH
CODE									
0601 04 05	4	M5	9,8	9,5	4	11,5	25,5	19,4	6
0601 04 10	4	1/8	10,3	14,3	6	16	30	19	8
0601 06 10	6	1/8	12,6	14,3	6	16	30	20	8
0601 06 13	6	1/4	12,6	17,3	7	19	34	21,5	10
0601 08 10	8	1/8	14,5	14,3	6	16	30	21	8
0601 08 13	8	1/4	14,5	17,3	7	19	34	22,5	10
0601 10 13	10	1/4	18	18	6,5	18	42	26,5	10
0601 10 17	10	3/8	18	23	9	22	52	28	14

Régulateurs de débit, version «laiton», à raccordement instantané

Flow regulators, nickel plated brass version, with automatic fitting

Abflußregler, «Messing» Ausführung, mit Steckanschluß



Matériaux

- 1°) vis en laiton nickelé, filetage mâle cylindrique BSP
- 2°) joint d'étanchéité anti-huile NBR
- 3°) corps du raccord en laiton nickelé
- 4°) rondelle-joint en nylon
- 5°) vis de régulation
- 6°) écrou de blocage
- 7°) volant de commande
- 8°) joint d'étanchéité anti-huile NBR
- 9°) joint à lèvres
- 10°) siège de la garniture

Materials

- 1°) screw in nickel plated brass, parallel thread
- 2°) oil-proof rubber packings NBR
- 3°) fitting's body in nickel plated brass
- 4°) washer in nylon
- 5°) adjusting needle
- 6°) locking nut
- 7°) handwheel
- 8°) oil-proof rubber packings NBR
- 9°) lip seal
- 10°) seal seating

Werkstoff

- 1°) cylindrisches Gewinde aus Messing vernickelt
- 2°) ölbeständige Gummidichtung NBR
- 3°) Verschraubungskörper aus Messing vernickelt
- 4°) Unterlegscheibe aus Nylon
- 5°) Einstellspindel
- 6°) Kontermutter
- 7°) Rändelschraube
- 8°) ölbeständige Gummidichtung NBR
- 9°) Lippendichtring
- 10°) Dichtungssitz

VERSION AVEC VIS NOYÉE À TÊTE FENDUE

VERSION WITH SCREWDRIVER REGULATION
AUSFÜHRUNG MIT SCHLITZSCHRAUBE REGULIERUNG

0610-0611-0612

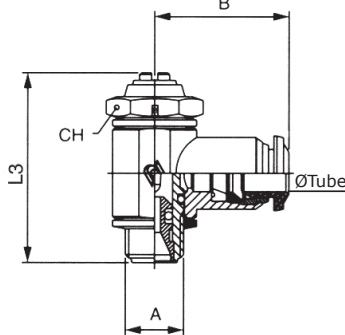
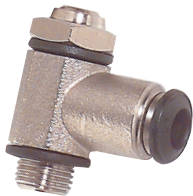
échappement



admission



bidirectionnel



TYPE				TUBE	A	B	L3	CH
CODE								
0610	0611	0612	04 05	4	M5	19	24	8
0610	0611	0612	04 10	4	1/8	21	30,5	14
0610	0611	0612	06 05	6	M5	20,5	24	8
0610	0611	0612	06 10	6	1/8	22,5	30,5	14
0610	0611	0612	06 13	6	1/4	25	35,5	17
0610	0611	0612	08 10	8	1/8	24	30,5	14
0610	0611	0612	08 13	8	1/4	26	35,5	17
0610			08 17	8	3/8	28	35,5	20
0610			10 13	10	1/4	29	35,5	17
0610			10 17	10	3/8	30,5	35,5	20
0610			12 17	12	3/8	32,5	35,5	20
0610			12 21	12	1/2	35	35,5	24

VERSION AVEC VIS DE RÉGLAGE À BOUTON HEXAGONAL

HANDWHEEL VERSION FOR REGULATION
AUSFÜHRUNG MIT RÄNDELSCHRAUBE FIXIERBAR

0615-0616-0617

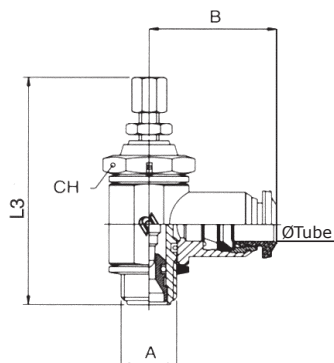
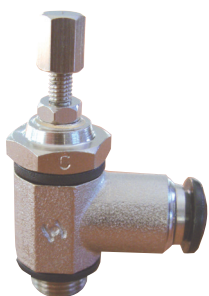
échappement



admission



bidirectionnel



TYPE				TUBE	A	B	L3 _{min}	L3 _{max}	CH
CODE									
0615	0616	0617	04 05	4	M5	19	33	37,5	8
0615	0616	0617	04 10	4	1/8	21	41	46,5	14
0615	0616	0617	06 05	6	M5	20,5	33	37,5	8
0615	0616	0617	06 10	6	1/8	22,5	41	46,5	14
0615	0616	0617	06 13	6	1/4	25	46,5	52,5	17
0615	0616	0617	08 10	8	1/8	24	41	46,5	14
0615	0616	0617	08 13	8	1/4	26	46,5	52,5	17
0615			08 17	8	3/8	28	56,5	63,5	20
0615			10 13	10	1/4	29	46,5	52,5	17
0615			10 17	10	3/8	30,5	56,5	63,5	20
0615			12 17	12	3/8	32,5	56,5	63,5	20
0615			12 21	12	1/2	35	62	69,5	24

Régulateurs de débit, version «compact» avec corps en laiton nickelé

Flow regulators, «compact» version with body made of nickel-plated brass

Abflußregler, «compact» Ausführung aus Messing vernickeltes Gehäuse

Champs d'application : air comprimé

- pression d'exercice : 1 ÷ 10 bar
- température de travail : 0 ÷ 80°C

Matériaux :

- 1°) vis en laiton nickelé, filetage mâle cylindrique BSP
- 2°) joint d'étanchéité anti-huile NBR
- 3°) corps du raccord en laiton nickelé
- 4°) rondelle-joint en nylon
- 5°) vis de régulation
- 6°) écrou de blocage
- 7°) volant de commande
- 8°) joint d'étanchéité anti-huile NBR
- 9°) joint à lèvres
- 10°) siège de la garniture

Areas of application : compressed air

- working pressure : 1 ÷ 10 bar
- working temperature : 0 ÷ 80°C

Materials :

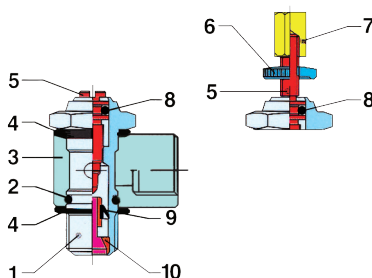
- 1°) screw in nickel plated brass, parallel thread
- 2°) oil-proof rubber packing NBR
- 3°) fitting's body in nickel plated brass
- 4°) washer in nylon
- 5°) adjustable needle
- 6°) locking nut
- 7°) handwheel
- 8°) oil-proof rubber packings NBR
- 9°) lip seal
- 10°) seal seating

Anwendungsbereiche : Druckluft

- Betriebsdruck : 1 ÷ 10 bar
- Betriebstemperatur : 0 ÷ 80°C

Werkstoff :

- 1°) zylindrisches Gewinde aus Messing vernickelt
- 2°) ölbeständige Gummidichtung NBR
- 3°) Verschraubungskörper aus Messing vernickelt
- 4°) Unterlegscheibe aus Nylon
- 5°) Einstellspindel
- 6°) Kontermutter
- 7°) Rändelschraube
- 8°) ölbeständige Gummidichtung NBR
- 9°) Lippendichtring
- 10°) Dichtungssitz



VERSION AVEC VIS NOYÉE À TÊTE FENDUE

VERSION WITH SCREWDRIVER REGULATION
AUSFÜHRUNG MIT SCHLITZSCHRAUBE REGULIERUNG

0620-0621-0622

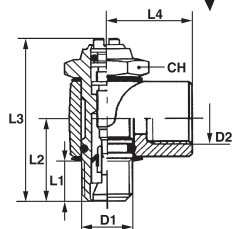
échappement



admission



bidirectionnel



TYPE			D1/D2	L1	L2	L3	L4	CH	
CODE									
0620	0621	0622	10 00	1/8	5	10,5	30,5	16	14
0620	0621	0622	13 00	1/4	9,5	18	35,5	22	17
0620	0621	0622	17 00	3/8	8	20	35,5	26	20

VERSION AVEC VIS DE RÉGLAGE À BOUTON HEXAGONAL

HANDWHEEL VERSION FOR REGULATION
AUSFÜHRUNG MIT RÄNDELSCHRAUBE FIXIERBAR

0625-0626-0627

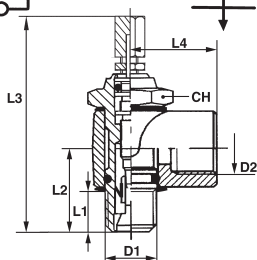
échappement



admission



bidirectionnel



TYPE			D1/D2	L1	L2	L3	L3	L4	CH	
CODE						min	max			
0625	0626	0627	10 00	1/8	5	10,5	41	46,5	16	14
0625	0626	0627	13 00	1/4	9,5	18	46,5	52,5	22	17
0625	0626	0627	17 00	3/8	8	20	56,5	63,5	26	20

Régulateurs de débit, version «compact» avec corps en laiton nickelé Flow regulators, «compact» version with body made of nickel-plated brass Abflußregler, «compact» Ausführung aus Messing vernickeltes Gehäuse

Champs d'application : air comprimé

- pression d'exercice : 1 ÷ 10 bar
- température de travail : 0 ÷ 80°C

Matériaux :

- 1°) vis en laiton nickelé, filetage mâle cylindrique BSP
- 2°) joint d'étanchéité anti-huile NBR
- 3°) corps du raccord en laiton nickelé
- 4°) rondelle-joint en nylon
- 5°) vis de régulation
- 6°) écrou de blocage
- 7°) volant de commande
- 8°) joint d'étanchéité anti-huile NBR
- 9°) joint à lèvres
- 10°) siège de la garniture

Areas of application : compressed air

- working pressure : 1 ÷ 10 bar
- working temperature : 0 ÷ 80°C

Materials :

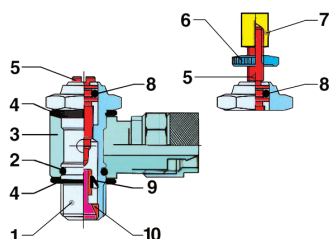
- 1°) screw in nickel plated brass, parallel thread
- 2°) oil-proof rubber packing NBR
- 3°) fitting's body in nickel plated brass
- 4°) washer in nylon
- 5°) adjustable needle
- 6°) locking nut
- 7°) handwheel
- 8°) oil-proof rubber packings NBR
- 9°) lip seal
- 10°) seal seating

Anwendungsbereiche : Druckluft

- Betriebsdruck : 1 ÷ 10 bar
- Betriebstemperatur : 0 ÷ 80°C

Werkstoff :

- 1°) zylindrisches Gewinde aus Messing vernickelt
- 2°) ölbeständige Gummidichtung NBR
- 3°) Verschraubungskörper aus Messing vernickelt
- 4°) Unterlegscheibe aus Nylon
- 5°) Einstellspindel
- 6°) Kontermutter
- 7°) Rändelschraube
- 8°) ölbeständige Gummidichtung NBR
- 9°) Lippendichtring
- 10°) Dichtungssitz



VERSION AVEC VIS NOYÉE À TÊTE FENDUE

VERSION WITH SCREWDRIVER REGULATION

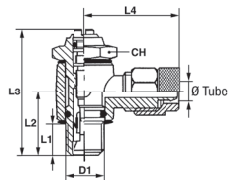
AUSFÜHRUNG MIT SCHLITZSCHRAUBE REGULIERUNG

0630 - 0631

échappement



admission



TYPE	TUBE	D1	L1	L2	L3	L4	CH
CODE							
0630 0631 04 05	4	M5	4	9,5	24	16,5	8
0630 0631 04 10	4	1/8	5,5	15	30	23,3	14
0630 0631 06 05	6	M5	4	9,5	24	16,5	8
0630 0631 06 10	6	1/8	5,5	15	30	23,3	14
0630 0631 06 13	6	1/4	9,5	18	36	25,3	17
0630 0631 08 10	8	1/8	5,5	15	30	24,7	14
0630 0631 08 13	8	1/4	9,5	18	36	27,6	17
0630 0631 08 17	8	3/8	8	20	41	27,5	20
0630 0631 10 13	10	1/4	9,5	18	36	29,5	17
0630 0631 10 17	10	3/8	8	20	41	30,5	20

VERSION AVEC VIS DE RÉGLAGE À BOUTON HEXAGONAL

HANDWHEEL VERSION FOR REGULATION

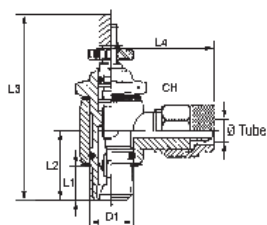
AUSFÜHRUNG MIT RÄNDELSCHRAUBE FIXIERBAR

0635 - 0636

échappement



admission



TYPE	TUBE	D1	L1	L2	L3 _{min}	L3 _{max}	L4	CH
CODE								
0635 0636 04 05	4	M5	4	9,5	33	37,5	16,5	8
0635 0636 04 10	4	1/8	5,5	15	41	46,5	23,3	14
0635 0636 06 05	6	M5	4	9,5	33	37,5	16,5	8
0635 0636 06 10	6	1/8	5,5	15	41	46,5	23,3	14
0635 0636 06 13	6	1/4	9,5	18	46,5	52,5	25,3	17
0635 0636 08 10	8	1/8	5,5	15	41	46,5	24,7	14
0635 0636 08 13	8	1/4	9,5	18	46,5	52,5	27,6	17
0635 0636 08 17	8	3/8	8	20	56,5	63,5	27,5	20
0635 0636 10 13	10	1/4	9,5	18	46,5	52,5	29,5	17
0635 0636 10 17	10	3/8	8	20	56,5	63,5	30,5	20

Régulateurs de débit, version «en ligne» - régulation par volant moleté

Flow regulators, «line» version - handwheel regulation

Abflußregler, Einreihige Ausführung - Regulierung mit Rändelschraube fixierbar

Caractéristiques techniques :

- pression d'exercice : 1 ± 10 bar
- température de travail : $0 \pm 70^\circ\text{C}$

Matériaux :

- corps du raccord en aluminium anodisé
- joints en caoutchouc anti-huile NBR
- taraudage BSP cylindrique

Technical features :

- working pressure : 1 ± 10 bar
- working temperature : $0 \pm 70^\circ\text{C}$

Materials :

- fitting's body in hard anodized aluminium
- oil-proof rubber packings NBR
- female thread parallel BSP

Technische Daten :

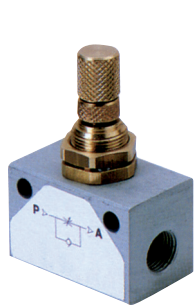
- Betriebsdruck : 1 ± 10 bar
- Betriebstemperatur : $0 \pm 70^\circ\text{C}$

Werkstoff :

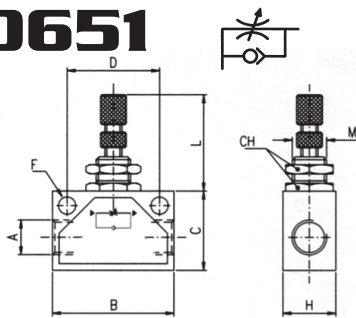
- Verschraubungskörper : eloxiertes Aluminium
- ölbeständige Gummidichtung NBR
- zylindrisches BSP Innengewinde

VERSION UNIDIRECTIONNELLE

ONE-WAY VERSION
EINWEGAUSFÜHRUNG



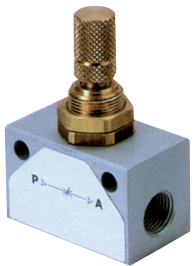
0651



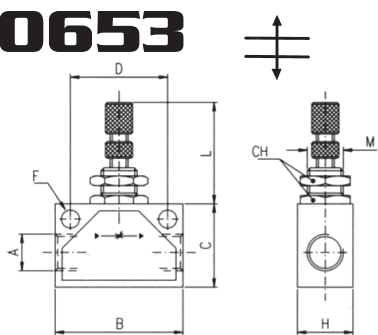
TYPE	A	B	C	H	D	F	L	M	CH
CODE									
0651 05 05	M5	25	15	12	18	4,5	23-27	M10x0,75	12
0651 10 10	1/8	35	22	18	24,7	4,5	27-34	M12x0,75	15
0651 13 13	1/4	46	30	20	35	6,5	27-34	M12x0,75	15
0651 17 17	3/8	50	30	25	35	6,5	32-43	M18x1,5	22
0651 21 21	1/2	60	40	25	44	6,5	32-43	M18x1,5	22

VERSION BIDIRECTIONNELLE

TWO-WAY VERSION
ZWEISEITIGE AUSFÜHRUNG



0653



TYPE	A	B	C	H	D	F	L	M	CH
CODE									
0653 10 10	1/8	35	22	18	24,7	4,5	27-34	M12x0,75	15
0653 13 13	1/4	46	30	20	35	6,5	27-34	M12x0,75	15
0653 17 17	3/8	50	30	25	35	6,5	32-43	M18x1,5	22

VERSION UNIDIRECTIONNELLE À RACCORDEMENT INSTANTANÉ

ONE-WAY VERSION, AUTOMATIC FITTING
EINWEGAUSFÜHRUNG MIT STECKANSCHLÜSSE

Caractéristiques techniques :

- pression d'exercice : 1 ± 9 bar
- température de travail : $0 \pm 60^\circ\text{C}$

Matériaux :

- corps du raccord en polymère
- joints en caoutchouc anti-huile NBR
- sorties instantanées

Technical features :

- working pressure : 1 ± 9 bar
- working temperature : $0 \pm 60^\circ\text{C}$

Materials :

- technopolymeric body
- oil-proof rubber packings NBR
- outlets with automatic fitting

Technische Daten :

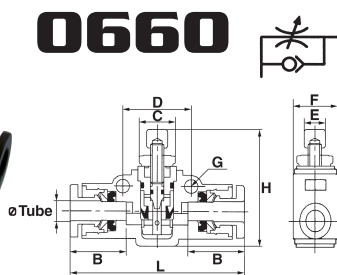
- Betriebsdruck : 1 ± 9 bar
- Betriebstemperatur : $0 \pm 60^\circ\text{C}$

Werkstoff :

- Verschraubungskörper aus Kunststoff
- ölbeständige Gummidichtung NBR
- Steckanschlußausgang



0660



TYPE	TUBE	B	C	D	E	F	G	H _{min}	M _{max}	L
CODE										
0660 04 04	4-4	14	7,5	14	6	11	3,2	27	29	39
0660 06 06	6-6	15	9,5	20	8	15	4,2	32	43	47
0660 08 08	8-8	16	13,7	22	9,5	18,2	4,2	40	45	51
0660 10 10	10-10	19	16	26	13,4	21	4,2	47	53	62
0660 12 12	12-12	21	17,8	28	12	23	4,3	43	48	62

Réducteur de pression Pressure regulator Druckregler

Champs d'application : air comprimé filtré, lubrifié

Caractéristiques techniques

- pression maximum : 10 bar
- champ de réglage : 0 ÷ 8 bar
- température de travail : 0 ÷ 70°C
- débit indiqué à 6 bar

Matériaux :

- corps en laiton nickelé
- ressort en acier inox AISI 302
- joint NBR

Areas of application : compressed air filtered, lubricated

Technical features

- maximum pressure : 10 bar
- setting performance : 0 ÷ 8 bar
- working temperature : 0 ÷ 70°C
- flow rate at 6 bar

Materials :

- fitting's body in nickel plated brass
- spring in stainless steel AISI 302
- O-ring NBR

Anwendungsbereiche : gefilterter und geölter Druckluft

Technische Daten

- maximaler Betriebsdruck : 10 bar
- Einstellbereich : 0 ÷ 8 bar
- Betriebstemperatur : 0 ÷ 70°C
- Druckfluß (6 bar)

Werkstoff :

- Verschraubungskörper aus Messing vernickelt
- Feder aus Edelstahl AISI 302
- O-ring NBR

Ce réducteur de pression permet de régler la pression de travail des équipements et de la maintenir constante. Il peut aussi jouer un rôle «d'économiseur» lorsqu'il est utilisé entre le distributeur et le vérin. Grâce à cette solution, on réduit la pression et la vitesse du vérin dans le sens désiré et on optimise l'énergie employée.

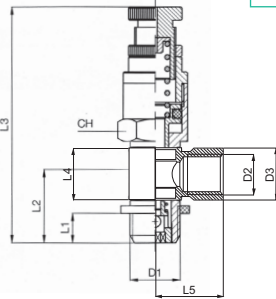
Installed in a pneumatic circuit, the pressure regulator sets the working pressure of all connected components .The pressure adjustment will be thereby kept steady for a long time. It can also be used as an «economizer» when connected between the valve and the cylinder to operate. Pressure is being saved and rod speed decreased in the desire direction.A big energy saving is this way obtained.

Der Druckregler wird überwiegend in pneumatischen Anlagen eingesetzt und regelt den Betriebsdruck einzelner Geräte. Er gewährleistet den eingestellten Druck auf Dauer. Empfehlenswert ist die Verwendung als Energiesparventil. In diesem Fall wird der Druckregler zwischen dem Ventil und dem zu betätigenden Zylinder eingesetzt. Dadurch wird der Druck herabgesetzt und der Zylinderkolben in der beliebigen Richtung verlangsamt. Eine grosse Energieersparnis wird durch den Einsatz dieses Gerätes erreicht.

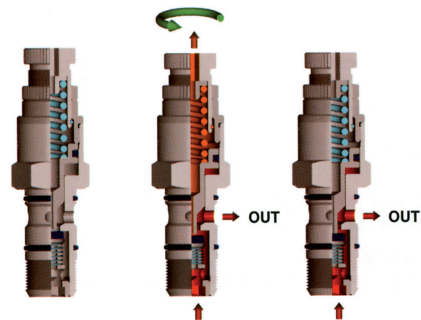
RÉDUCTEUR DE PRESSION

PRESSURE REGULATOR
DRUCKREGLER

0640

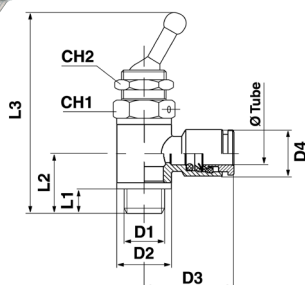
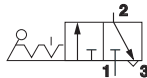


TYPE	D1	D2	D3	L1	L2	L3 _{max}	L4	L5	CH	DEBIT
CODE										NI/min
0640 10 00	1/8	1/8	14	6	15,5	56	15	16	15	340
0640 13 00	1/4	1/4	17	8	18,5	63	17	22	17	580

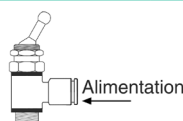


Interrupteur pneumatique 3/2 Pneumatic switch 3/2 Kiphebelventil 3/2

1650



TYPE	TUBE	D1	L1	L2	L3	D2	D3	D4	CH1	CH2
CODE										
1650 04 10	4	1/8	6	16	55	14	20	9	14	15
1650 06 10	6	1/8	6	16	55	14	22	12	14	15
1650 06 13	6	1/4	8	19	60	18	24	12	17	15
1650 08 10	8	1/8	6	16	55	14	23	14	14	15
1650 08 13	8	1/4	8	19	60	18	24	14	17	15



pression maxi 12 bar

Raccords bloqueurs de vérin

Pneumatic servovalves

Pneumatische Servoventile

Caractéristiques techniques :

- pression d'exercice : 1 ± 10 bar
- pression de pilotage : 2 ± 10 bar
- température de travail : $0 \pm 80^\circ\text{C}$

Matériaux :

- corps du raccord en laiton nickelé
- joints en caoutchouc anti-huile NBR
- filetage BSP mâle cylindrique avec joint
- orientabilité libre sur 360°

Technical features :

- working pressure : 1 ± 10 bar
- pilot pressure : 2 ± 10 bar
- working temperature : $0 \pm 80^\circ\text{C}$

Materials :

- fitting's body in nickel plated brass
- oil-proof rubber packings NBR
- male thread parallel BSP with O-ring
- free adjustment on 360°

Technische Daten :

- Betriebsdruck : 1 ± 10 bar
- Steuerungsdruck : 2 ± 10 bar
- Betriebstemperatur : $0 \pm 80^\circ\text{C}$

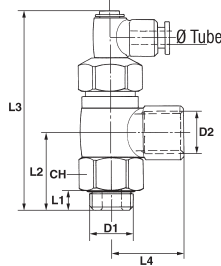
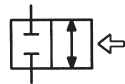
Werkstoff :

- Verschraubungskörper aus Messing vernickelt
- ölbeständige Gummidichtung NBR
- zylindrisches BSP Außengewinde mit O-ring
- freie Schrägstellbarkeit auf 360°

A DEUX VOIES EN LIGNE

TWO-WAY IN LINE
ZWEI WEGE-EINREIHIG

0670

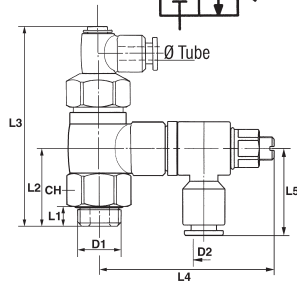
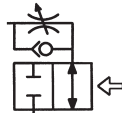


TYPE	D1	D2	TUBE	L1	L2	L3	L4	CH
CODE								
0670 10 10	1/8	1/8	4	6	24	56	29	17
0670 13 13	1/4	1/4	4	7	26	58	26	17
0670 17 17	3/8	3/8	4	8	32	68	26,5	23
0670 21 21	1/2	1/2	4	9	31	67	33,5	23

VERSION DEUX VOIES EN LIGNE, AVEC RÉGULATEUR DE DÉBIT

TWO-WAY IN LINE VERSION WITH FLOW REGULATOR
ZWEI WEGE-EINREIHIG-AUSFÜHRUNG, MIT ABFLUSSREGLER

0675

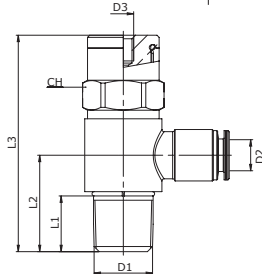
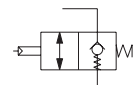


TYPE	D1	D2	TUBE	L1	L2	L3	L4	L5	CH
CODE									
0675 04 10	1/8	4	4	6	22,5	59	48	19,5	17
0675 06 10	1/8	6	4	6	22,5	59	48	21	17
0675 06 13	1/4	6	4	7	28,5	65	51	22	17
0675 08 10	1/8	8	4	6	22,5	59	48	21	17
0675 08 13	1/4	8	4	7	28,5	65	51	23	17

VERSION UNIDIRECTIONNELLE (CLAPET ANTI-RETOUR PILOTÉ)

ONE-WAY VERSION (PILOTED CHECK VALVE)
EINWEGAUSFÜHRUNG (GESTEUERTE RÜCKSCHLAGVENTILE)

0674



TYPE	D1	D2	D3	L1	L2	L3	CH	Débits 6 bar (Nl/min)
CODE								
0674 04 10	1/8	4	M5	6	15,5	42	13	170
0674 06 10	1/8	6	M5	6	15,5	42	13	170
0674 06 13	1/4	6	M5	8	18,5	47	17	345
0674 08 10	1/8	8	M5	6	15,5	42	13	170
0674 08 13	1/4	8	M5	8	18,5	47	17	345
0674 08 17	3/8	8	1/8	9	21	53,5	20	700
0674 10 17	3/8	10	1/8	9	21	53,5	20	700
0674 12 21	1/2	12	1/8	10	24,5	60	25	1050

	2 bar	4 bar	6 bar	8 bar	10 bar
Seuil de pilotage Pilot pressure / Steuerungsdruck	1,5	2	3	3,5	4

La société se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis les cotes d'encombrement qui ne sont données qu'à titre indicatif

**Champs d'application :
air comprimé**

- pression d'exercice : 1 ÷ 10 bar
- température de travail : -10 ÷ 80°C

Matériaux :

- corps du raccord en laiton nickelé ou résine acétalique
- sorties femelles BSP cylindriques ou mâles cylindriques BSP
- joint d'étanchéité anti-huile NBR
- ressort en acier inox
- obturateur en laiton nickelé

**Areas of application :
compressed air**

- working pressure : 1 ÷ 10 bar
- working temperature : -10 ÷ 80°C

Materials :

- fitting's body in nickel plated brass or acetalic resin
- female BSP parallel or male BSP parallel outlets
- oil-proof rubber packings NBR
- spring made of stainless steel
- piston made of nickel plated brass

**Anwendungsbereiche :
Druckluft**

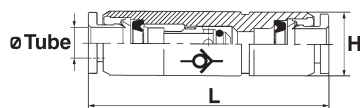
- Betriebsdruck : 1 ÷ 10 bar
- Betriebstemperatur : -10 ÷ 80°C

Werkstoff :

- Verschraubungskörper aus Messing vernickelt oder aus Azetalharz
- zylindrisches Außen BSP oder zylindrisches Innen BSP Ausgänge
- ölbeständige Gummidichtung NBR
- Feder aus Edelstahl
- Kolben aus Messing vernickelt

À RACCORDEMENT INSTANTANÉ
AUTOMATIC FITTING
STECKANSCHLÜSSE

0680

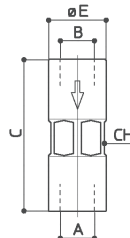


corps en aluminium pour tubes de 10 et 12

TYPE CODE	TUBE	H	L
0680 04 04	4-4	10	41
0680 06 06	6-6	12,4	47,2
0680 08 08	8-8	14,4	51,6
0680 10 10	10-10	25	72
0680 12 12	12-12	25	77

FEMELLE / FEMELLE
FEMALE
AUFSCHRAUBUNG

0683

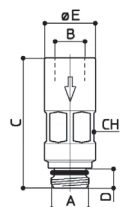


corps en laiton nickelé

TYPE CODE	A1	B	C	E	CH	NI/min
0683 05 05	M5	M5	26	10	9	470
0683 10 10	1/8	1/8	38	13	12	1000
0683 13 13	1/4	1/4	46,5	17	15	1700
0683 17 17	3/8	3/8	50	20	18	2600
0683 21 21	1/2	1/2	60	26	24	3500

MÂLE / FEMELLE
MALE / FEMALE
AUBEN / INNEN

0684



corps en laiton nickelé

TYPE CODE	A	B	C	D	E	CH	NI/min
0684 05 05	M5	M5	26	4	10	9	240
0684 10 10	1/8	1/8	31	5	13	12	1000
0684 13 13	1/4	1/4	42	6	17	15	1700
0684 17 17	3/8	3/8	48	8	20	18	2600
0684 21 21	1/2	1/2	57	9	26	24	3500

Raccords à fonction pneumatique pneumatic fittings Pneumatische Verschraubungen

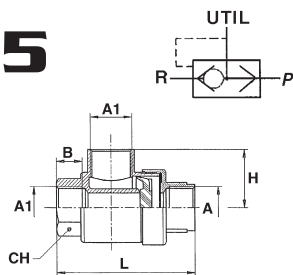
VALVE D'ÉCHAPPEMENT RAPIDE

QUICK EXHAUST VALVE
SCHNELLENTLÜFTUNGSVENTIL

2605



pression maxi 10 bar

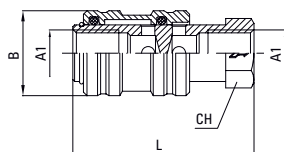


TYPE	A	A1	B	H	L	CH
CODE						
2605 05 05	M5	M5	4,5	10,5	25	10
2605 10 10	1/8	1/8	8	19,5	42	14
2605 13 13	1/4	1/4	11	25	53	19
2605 17 30	3/8	3/8	12	26	55	21
2605 21 30	1/2	1/2	14	35	71	26
2605 27 30	3/4	3/4	18	39	86	32
2605 34 30	1"	1"	19	42	94	38

VALVE D'ÉCHAPPEMENT À TIROIR EN ALUMINIUM

SLIDEVALVE IN ALUMINIUM
HANDSCHIEBEVENTIL AUS ALUMINIUM

2606

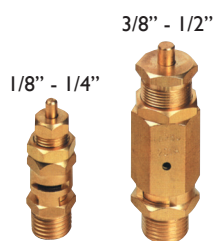


TYPE	A1	B	L	CH
CODE				
2606 05 30	M5	13	30.5	9
2606 10 30	1/8	21	46	14
2606 13 30	1/4	24	52	17
2606 17 30	3/8	31	59	22
2606 21 30	1/2	35	73	26

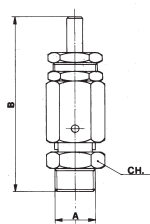
SOUPAPES DE SÉCURITÉ

SAFETY VALVES
SICHERHEITSSVENTILE

2607



pression maxi 18 bar

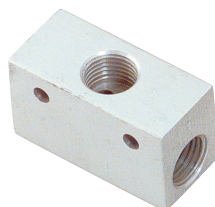


TYPE	champ de réglage (BAR)	A	B	CH	DN (mm)
2607 02 10	00-02	1/8	47	14	5
2607 06 13	02-06	1/4	47	14	5
2607 10 13	06-10	1/4	47	14	5
2607 08 17	02-08	3/8	71	21	10,1
2607 16 17	08-16	3/8	71	21	10,1
2607 16 21	08-16	1/2	71	21	10,1
2607 T1 21	tarée 8 bar	1/2	71	21	10,1
2607 T2 21	tarée 10 bar	1/2	71	21	10,1
2607 T3 21	tarée 11 bar	1/2	71	21	10,1

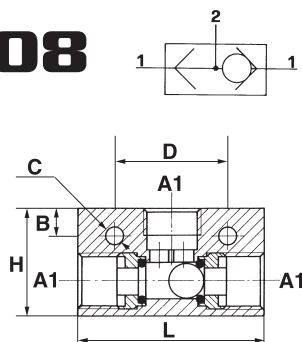
SÉLECTEUR DE CIRCUIT EN ALUMINIUM

SHUTTLEVALVE IN ALUMINIUM
WECHSELVENTIL AUS ALUMINIUM

2608



pression maxi 10 bar



TYPE	A1	B	C	D	H	L
CODE						
2608 10 00	1/8	4	4,5	25	20	36
2608 13 00	1/4	6,5	4,5	25	25	43

RÉGULATEUR DE DÉBIT UNIDIRECTIONNEL, BSP CYLINDRIQUE, FONCTIONNANT À L'ÉCHAPPEMENT

ONE-WAY FLOW REGULATOR, PARALLEL THREAD, FOR CYLINDER
ABFLUßREGLER, ZYLINDRISCHES GEWINDE, EINWEG AUSFÜHRUNG FÜR AUSLAB

Champs d'application : air comprimé, vide

- pression d'exercice : 0 ÷ 10 bar
- température de travail : -20 ÷ 150°C

Matériaux :

- corps et pointe en acier inoxydable AISI 316L
- joints VITON (FKM)
- rondelles en PTFE
- pince en acier inoxydable AISI 301

Areas of application : compressed air, vacuum

- working pressure : 0 ÷ 10 bar
- working temperature : -20 ÷ 150°C

Materials :

- fitting's body in stainless steel AISI 316L
- VITON O-ring
- Teflon washers
- collet made of stainless steel AISI 301

Anwendungsbereiche : Druckluft, Vakuum

- Betriebsdruck : 0 ÷ 10 bar
- Betriebstemperatur : -20 ÷ 150°C

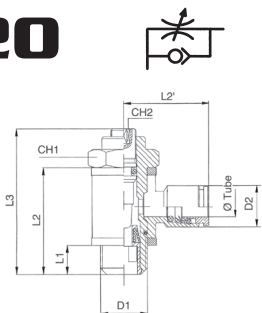
Werkstoff :

- Verschraubungskörper aus Edelstahl 1.4404
- VITON O-ring
- Dichtringe aus PTFE (Teflon)
- Spannring aus Edelstahl 1.4310

1620



INOX



TYPE	TUBE	D1	D2	L1	L2	L2'	L3	CH1	CH2
1620 04 10	4	1/8	9	5,5	25	19,5	36	14	2,5
1620 06 10	6	1/8	12	5,5	25	22	36	14	2,5
1620 06 13	6	1/4	12	6,5	27,5	23,5	42	17	3
1620 08 10	8	1/8	14	5,5	25	22,5	36	14	2,5
1620 08 13	8	1/4	14	6,5	27,5	24	42	17	3
1620 10 13	10	1/4	14	6,5	27,5	27	42	17	3

NB : existe aussi à l'admission sur demande
exists for valve too on request / Zuluf Ausführung auf Anfrage

RÉGULATEUR DE DÉBIT UNIDIRECTIONNEL M/F, BSP CYLINDRIQUE, FONCTIONNANT À L'ÉCHAPPEMENT

ONE-WAY FLOW REGULATOR M/F, PARALLEL THREAD, FOR CYLINDER
ABFLUßREGLER A/I, ZYLINDRISCHES GEWINDE, EINWEG AUSFÜHRUNG FÜR AUSLAB

Champs d'application : air comprimé, vide

- pression d'exercice : 1 ÷ 10 bar
- température de travail : -20 ÷ 120°C

Matériaux :

- corps et pointe en acier inoxydable AISI 316L
- joints VITON (FKM)
- pince en acier inoxydable AISI 301

Areas of application : compressed air, vacuum

- working pressure : 1 ÷ 10 bar
- working temperature : -20 ÷ 120°C

Materials :

- fitting's body in stainless steel AISI 316L
- VITON O-ring
- collet made of stainless steel AISI 301

Anwendungsbereiche : Druckluft, Vakuum

- Betriebsdruck : 1 ÷ 10 bar
- Betriebstemperatur : -20 ÷ 120°C

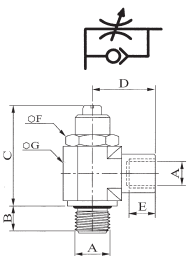
Werkstoff :

- Verschraubungskörper aus Edelstahl 1.4404
- VITON O-ring
- Spannring aus Edelstahl 1.4310

1630



INOX



TYPE	A	B	C	D	E	F	G
1630 10 00	1/8	6	36	20	8	14,3	14,3
1630 13 00	1/4	8	42	25	12	17,4	19
1630 17 00	3/8	8	49	28	12	20,6	22
1630 21 00	1/2	10	60	31	15	24	27

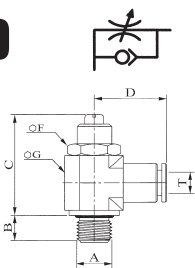
RÉGULATEUR DE DÉBIT UNIDIRECTIONNEL, BSP CYLINDRIQUE, FONCTIONNANT À L'ÉCHAPPEMENT

ONE-WAY FLOW REGULATOR, PARALLEL THREAD, FOR CYLINDER
ABFLUßREGLER, ZYLINDRISCHES GEWINDE, EINWEG AUSFÜHRUNG FÜR AUSLAB

1640



INOX



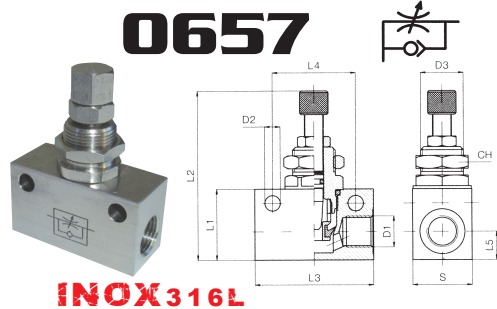
TYPE	T	A	B	C	D	F	G
1640 06 10	6	1/8	6	36	24	14,3	14,3
1640 06 13	6	1/4	8	42	27	17,4	19
1640 08 10	8	1/8	6	36	24	14,3	14,3
1640 08 13	8	1/4	8	42	27	17,4	19
1640 10 13	10	1/4	8	42	27	17,4	19
1640 10 17	10	3/8	8	49	31	20,6	22
1640 12 17	12	3/8	8	49	31	20,6	22
1640 12 21	12	1/2	10	60	34	24	27

Raccords à fonction pneumatique série acier inoxydable
Stainless steel pneumatic fittings
Pneumatische Verschraubungen aus Edelstahl

INOX

RÉGULATEUR DE DÉBIT EN LIGNE (UNIDIRECTIONNEL)

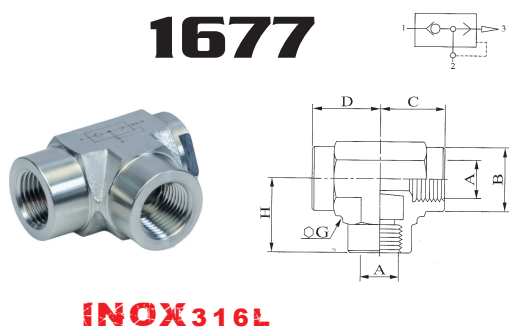
LINE FLOW CONTROL (ONE-WAY VERSION)
 DROSSELRÜCKSCHLAGVENTIL



TYPE	D1	D2	D3	L1	L2 _{max}	L3	L4	L5	S	CH
CODE										
0657 10 10	1/8	4,5	M12x0,75	20	56	34	24	7,5	15	14
0657 13 13	1/4	6,5	M18x1,5	30	75	50	35	12	25	22

VALVE D'ÉCHAPPEMENT RAPIDE, VERSION CORPS EN T

QUICK EXHAUST VALVE, T-BODY VERSION
 SCHNELLENTLÜFTUNGSVENTIL, T-AUSFÜHRUNG



TYPE	A	B	C	D	H	G
CODE						
1677 10 10	1/8	17	21	16,5	23	22
1677 13 13	1/4	17	21	16,5	23	22
1677 17 17	3/8	22	25,5	19	26	27
1677 21 21	1/2	27	31	23	32,5	32
1677 27 27	3/4	38	44	35	46	46
1677 34 34	1"	38	44	35	46	46

Raccords anti-retour en acier inoxydable
Stainless steel non-return valves
Rückschlagventile aus Edelstahl

INOX

Champs d'application : industries chimiques et alimentaires

- pression d'exercice : 1 ÷ 20 bar
- température de travail : -20 ÷ 200°C

Matériaux :

- corps en acier inoxydable AISI 303
- joints VITON
- ressort en acier AISI 302
- obturateur du clapet en PTFE

Areas of application : chemical and food industry

- working pressure : 1 ÷ 20 bar
- working temperature : -20 ÷ 200°C

Materials :

- fitting's body in stainless steel AISI 303
- VITON O-ring
- spring in steel AISI 302
- piston made of PTFE (Teflon)

Anwendungsbereiche : Chemie und Nahrungsmittelindustrie

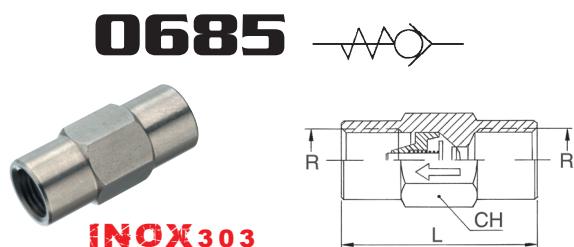
- Betriebsdruck : 1 ÷ 20 bar
- Betriebstemperatur : -20 ÷ 200°C

Werkstoff :

- Verschraubungskörper aus Edelstahl AISI 303
- VITON O-ring
- Feder aus stahl AISI 302
- Stopventile aus PTFE (Teflon)

CLAPET ANTI-RETOUR FEMELLE / FEMELLE BSP CYLINDRIQUE

NON-RETURN VALVE, BSP PARALLEL FEMALE / FEMALE
 RÜCKSCHLAGVENTILE, ZYLINDRISCHES BSP, INNEN / INNEN



TYPE	R	L	CH	Pression d'ouverture (g / cm ²)
CODE				
0685 13 13	1/4	38,5	17	300
0685 17 17	3/8	45	22	250
0685 21 21	1/2	56	27	100
0685 27 27	3/4	66,5	36	100

INOX

Raccords anti-retour en acier inoxydable Stainless steel non-return valves Rückschlagventile aus Edelstahl

Champs d'application : industries chimiques et alimentaires

- pression d'exercice : 0,5 ÷ 40 bar
- température de travail : -20 ÷ 180°C

Matériaux :

- corps en acier inoxydable AISI 316L
- joints VITON
- ressort en acier AISI 302
- obturateur du clapet en acier inoxydable

Areas of application : chemical and food industry

- working pressure : 0,5 ÷ 40 bar
- working temperature : -20 ÷ 180°C

Materials :

- fitting's body in stainless steel AISI 316L
- VITON O-ring
- spring in steel AISI 302
- piston made of stainless steel

Anwendungsbereiche : Chemie und Nahrungsmittelindustrie

- Betriebsdruck : 0,5 ÷ 40 bar
- Betriebstemperatur : -20 ÷ 180°C

Werkstoff :

- Verschraubungskörper aus Edelstahl AISI 316L
- VITON O-ring
- Feder aus stahl AISI 302
- Stopventile aus Edelstahl

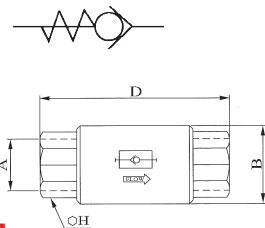
CLAPET ANTI-RETOUR FEMELLE / FEMELLE BSP CYLINDRIQUE

NON-RETURN VALVE, BSP PARALLEL FEMALE / FEMALE
RÜCKSCHLAGVENTILE, ZYLINDRISCHES BSP, INNEN / INNEN

1681



INOX 316L



TYPE	A	B	D	H
1681 10 10	1/8	22	50	17
1681 13 13	1/4	22	50	17
1681 17 17	3/8	30	67	22
1681 21 21	1/2	30	71	24
1681 27 27	3/4	35	78	32
1681 34 34	1"	42	90	38

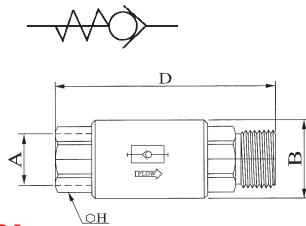
CLAPET ANTI-RETOUR FEMELLE / MÂLE BSP CYLINDRIQUE

NON-RETURN VALVE, BSP PARALLEL FEMALE / MALE
RÜCKSCHLAGVENTILE, ZYLINDRISCHES BSP, INNEN / AUßEN

1682



INOX 316L



TYPE	A	B	D	H
1682 10 10	1/8	22	56	17
1682 13 13	1/4	22	58	17
1682 17 17	3/8	30	75	22
1682 21 21	1/2	30	79	24
1682 27 27	3/4	35	87	32
1682 34 34	1"	42	102	38

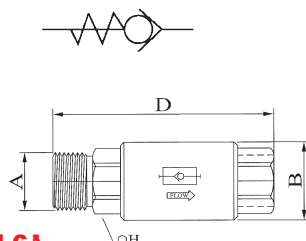
CLAPET ANTI-RETOUR MÂLE / FEMELLE BSP CYLINDRIQUE

NON-RETURN VALVE, BSP PARALLEL MALE / FEMALE
RÜCKSCHLAGVENTILE, ZYLINDRISCHES BSP, AUßEN / INNEN

1683



INOX 316L

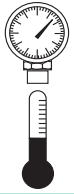


TYPE	A	B	D	H
1683 10 10	1/8	22	56	17
1683 13 13	1/4	22	58	17
1683 17 17	3/8	30	75	22
1683 21 21	1/2	30	79	24
1683 27 27	3/4	35	87	32
1683 34 34	1"	42	102	38

Raccords tournants Rotative single fittings Drehverteiler

Champs d'application : air comprimé lubrifié

- filetage BSP cylindrique

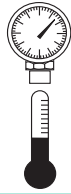


- pression d'exercice : 0,5 ÷ 12 bar
version pour le vide : 0 ÷ -1 bar
(sur demande)

- température de travail : -10 ÷ 85°C
version joints Viton : -20 ÷ 150°C
(sur demande)

Areas of application : compressed lubricated air

- BSP parallel thread



- working pressure : 0,5 ÷ 12 bar
vacuum version : 0 ÷ -1 bar
(on request)

- working temperature : -10 ÷ 85°C
Viton version : -20 ÷ 150°C
(on request)

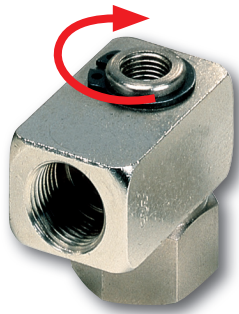
Anwendungsbereiche : gefilterter und geölter Druckluft

- BSP zylindrisches Gewinde

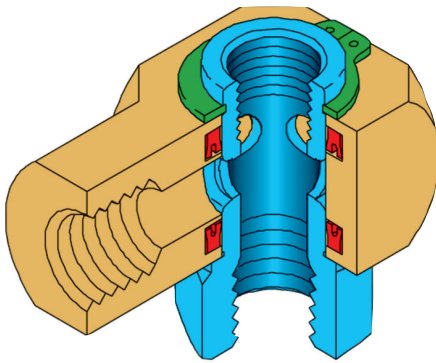


- Betriebsdruck : 0,5 ÷ 12 bar
Vakuüm Ausführung : 0 ÷ -1 bar
(auf Anfrage)

- Betriebstemperatur : -10 ÷ 85°C
FKM Ausführung : -20 ÷ 150°C
(auf Anfrage)








CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / TECHNICAL FEATURES / TECHNISCHE DATEN




Matériaux et composants

Materials and components / Werkstoffe and Komponenten

-  - aluminium
aluminium / Aluminium
-  - laiton nickelé
nickel plated brass / Messing vernickelt
-  - acier
steel / Stahl
-  - axe en acier traité
treated steel pivot / Achse aus Stahl
Niploy process 30µ
-  - joint anti-huile NBR (Viton sur demande)
oil-proof rubber packings NBR (Viton on request) /
Ölbeständige Gummidichtung NBR (FKM Ausführung auf Anfrage)

ROTATION / ROTATION / UMDREHUNG

	FILETAGE THREAD / GEWINDE	1/8" 1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"
	AIR / air / Druckluft		550	300	200	160
Vide vacuum / Vakuum		450	210	140	110	90

RACCORD TOURNANT F/F

ROTATING SINGLE FITTING F/F

DREHVERTEILER I/I

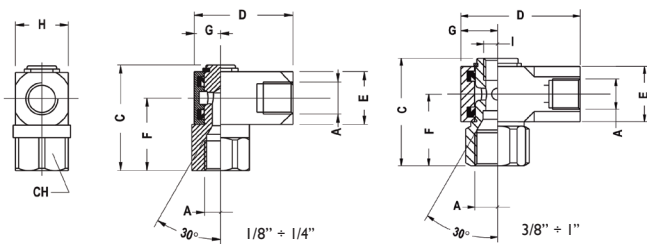


1/8" ÷ 1/4"



3/8" ÷ 1"

2503



TYPE	A	C	D	E	F	G	H	I	CH	NI/min
CODE										
2503 10 10	1/8	32	30	16	22	8	16	-	16	425
2503 13 13	1/4	32	30	16	22	8	16	-	16	465
2503 17 17	3/8	39	40	20	26	12,5	25	1/8	22	1350
2503 21 21	1/2	55	65	30	35	20	40	3/8	30	3200
2503 27 27	3/4	70	65	40	45	20	40	1/2	36	6200
2503 34 34	1"	80	80	45	52,5	25	50	3/4	45	9800

Attention : pour les modèles 1/8 et 1/4 l'orifice I n'existe pas

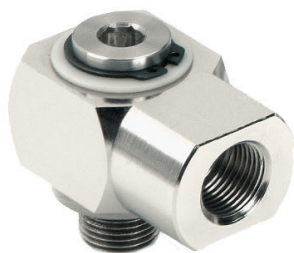
Take care : no orifice "I" for 1/8 and 1/4 models

Vorsicht : keine Austrittswunde "I" bei den modellen 1/8 und 1/4

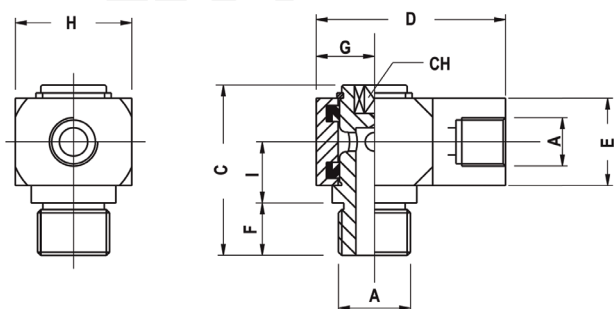
RACCORD TOURNANT M/F

ROTATING SINGLE FITTING M/F

DREHVERTEILER A/I



2504



TYPE	A	C	D	E	F	G	H	I	CH	NI/min
CODE										
2504 10 10	1/8	30	30	16	5,5	8	16	13	4	425
2504 13 13	1/4	31	30	16	6,5	8	16	13	4	465
2504 17 17	3/8	37,5	40	20	7,5	12,5	25	15,5	8	1350
2504 21 21	1/2	52	65	30	9	20	40	21,5	10	3200
2504 27 27	3/4	63,5	65	40	10,5	20	40	26,5	12	6200
2504 34 34	1"	71	80	45	11,5	25	50	30,5	12	9800

